

MMI est votre ressource en ligne pour apprendre des langues étrangères. Son approche unique vous permettra d'acquérir des compétences rapidement.

Conversation de base en chinois

Leçon 7

Nǐ hèn máng ma?

Es-tu très occupé?

CONVERSATION

A Nǐ hěn máng ma?

B Wŏ hĕn máng. Nǐ ne?

A Wŏ yĕ hĕn máng.

B Nǐ hěn lèi ma?

A Bù hěn lèi.

A Es-tu très occupé ?

B Je suis très occupé. Et toi?

A Je suis aussi très occupé.

B Es-tu fatigué?

A Je ne suis pas très fatigué.

NOTE/S

1. Quand le verbe de la question est un adjectif agissant en tant que verbe (verbe de qualité), la réponse affirmative à la question est la répétition de l'adjectif. La réponse négative est *bù* + adjectif.

Nĭ máng ma?

Réponse affirmative : Máng

Réponse négative : Bù Máng.

- 2. La réponse affirmative complète est <u>Wŏ máng.</u> "Je suis occupé." et la réponse négative complète est <u>Wŏ bù máng.</u> "Je ne suis pas occupé." Cependant, quand le sujet est clair dans le contexte, il n'y a pas besoin de le répéter, comme dans les réponses <u>Máng.</u> et <u>Bù máng.</u>
- 3. Quand *bù* et *yĕ* sont dans la même phrase, *yĕ* doit se trouver avant *bù*.

Wŏ yĕ bù mang.

Moi aussi, je ne suis pas occupé.

4. Quand *bù* et *hěn* sont dans la même phrase, *bù* peut se trouver avant ou après *hěn*. Leurs positions affectent le sens de la phrase.

Wŏ bù hěn máng.

Je ne suis pas très occupé.

Wŏ hěn bù máng.

Je suis très non-occupé.

(Je ne suis pas occupé du tout.)

5. La particule de fin de phrase *ne* permet de ne pas répéter la question qui est sous-entendue dans la phrase précédente.

A demande : Nǐ hěn máng ma?

B répond : Máng. Nǐ ne?

Clairement défini dans le contexte, Nǐ ne? signifie réellement "Et toi, es-tu aussi occupé?".

6. shìqing est le terme générale pour "affaire", "chose", "besogne". Le classificateur pour "affaire" est jiàn.

Zhè jiàn shìqing hĕn zhòngyào.

Cette affaire(-ci) est très importante.

1

VOCABULAIRE

bú cuò pas mal páizi marque chènshān chemise pīping critique dàxué université shìqing affaire, chose, besogne fāngbiàn commode, convient хīп nouveau, nouvelle xuéxiào jìn près de école lèi fatigué zhèngquè correct máng occupé zhìliàng qualité durable nàiyòng zhòngyào important

ΖÌ

EXERCICE/S

nánguò

7.1 Traduisez en chinois. Utilisez la section de vocabulaire si nécessaire.

1 Es-tu triste aussi? 6 Celui-là (b

triste

- 2 Nous sommes aussi très tristes.
- 3 Est-ce que cette méthode(-ci) convient?
- 4 Cette méthode(-ci) est très malcommode (ne convient pas).
- 5 Ce billet est très cher. Et celui-là?

- 6 Celui-là (billet) est également très cher.
- 7 La qualité de cette chemise n'est pas mauvaise. Et la qualité de celle-là (chemise)?

mot

- 8 C'est aussi pas mal.
- 9 L'université n'est pas très près. Et ton école?
- 10 Elle n'est pas très près non plus.

7.2 Traduisez ces questions en chinois et répondez affirmativement.

- 1 Est-ce que ta maison est très loin?
- 2 Est-ce que ce mot(-ci) est très étrange?
- 3 Sa critique était-elle correcte?
- 7.3 Traduisez ces questions en chinois et répondez négativement.
 - 1 Est-ce que ton ordinateur est nouveau?
 - 2 Est-ce que cette affaire(-ci) est importante?
- 3 Est-ce que cette marque(-ci) est durable?

CORRIGÉS DES EXERCICES

7.1

- 1 Nǐ yě nánguò ma?
- 2 Wŏmen yĕ hĕn nánguò.
- 3 Zhè ge bànfă fāngbiàn ma?
- 4 Zhè ge bànfă hěn bù fāngbiàn.
- 5 Zhè zhāng piào hěn gui. Nà zhāng ne?

- 6 Nà zhang yĕ hĕn gui.
- 7 Zhè jiàn chènshān de zhìliàng bú cuò.
 - Nà jiàn de zhìliàng ne?
- 8 Yě bú cuò.
- 9 Dàxué bù hěn jin. Nǐ de xuéxiào ne?
- 10 Yě bù hěn jìn.

7.2

- 1 Nǐ de jiā hěn yuǎn ma?
 - Hěn yuăn.
- 2 Zhè ge zì hěn qíguài ma?
 - Hěn qíguài.
- 7.3
 - Nǐ de diànnăo xīn ma?
 Bù xīn.
 - 2 Zhè jiàn shìqing zhòngyào ma? Bú zhòngyào.

- 3 Tā de pīpíng hĕn zhēnquè ma? Hĕn zhēnquè.
 -
- 3 Zhě zhŏng páizi nàiyòng ma? Bú nàiyòng.

Leçon 7 - Nǐ hěn máng ma? Es-tu très occupé?